

PLATE 23 DB IV, lines 25-55. – Courtesy of DAI.

[SCHMITT R. 1991, *The Bisitun Inscriptions of Darius the Great, Old Persian Text*]



DB IV,41-43 (§56)

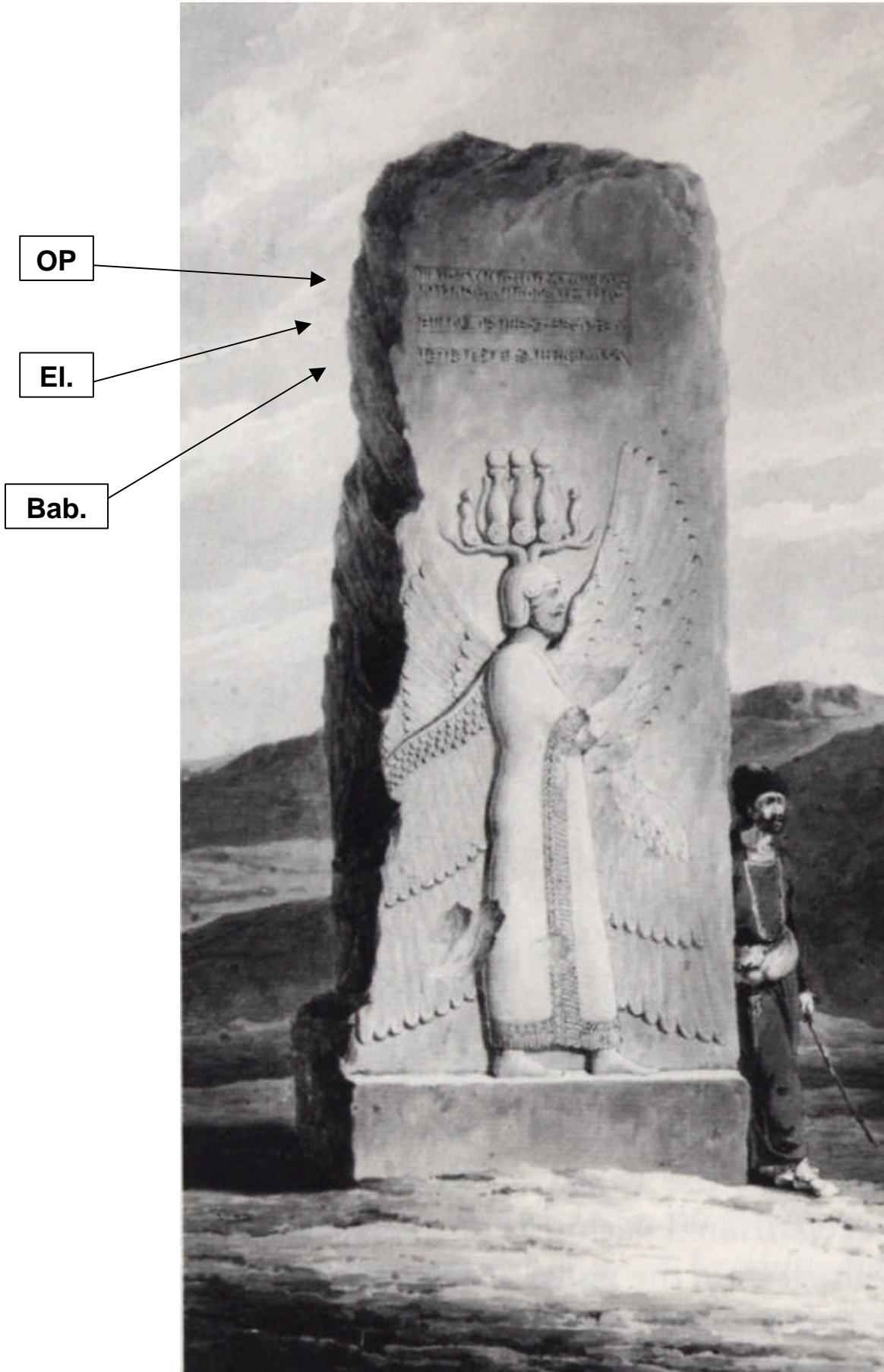
Saith Darius the King:

tuvam : kâ : hya

: aparam : imâm : dipim : patiparsâhy : tya : manâ : kartam : varnavatâm
: èuvâm : mâtya : draugam : maniyâhay

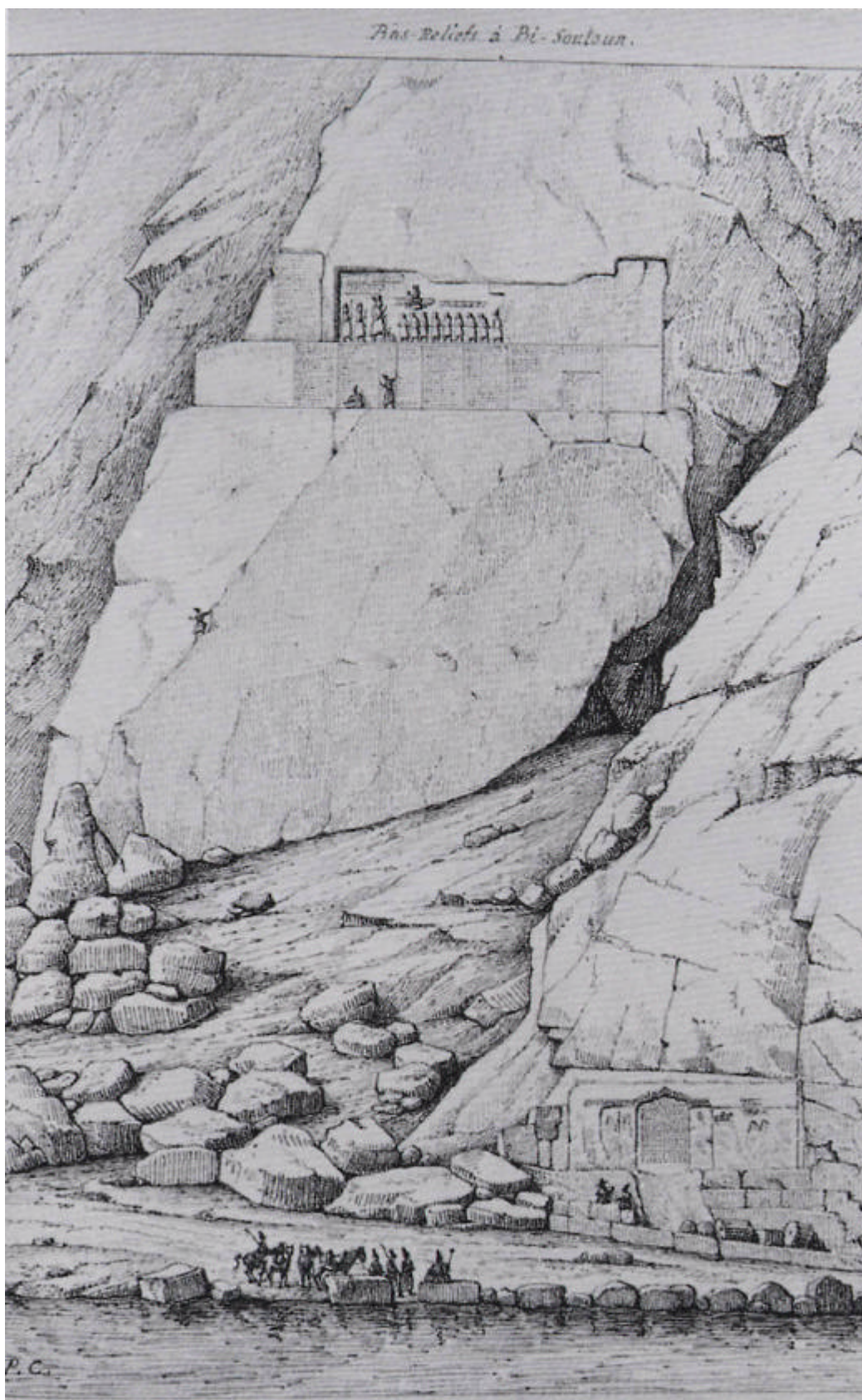
Thou who shalt hereafter read this inscription, let that which has been done by me convince thee; do not thou think it a lie.

[Kent 1953 p. 131; Schmitt 1991 p. 69: «You, whosoever shall read this inscription hereafter, let what (has been) done by me convince you, lest you should esteem Falsehood».]



PORTER Robert K., *Stone relief of Gate R at Pasargadae with inscription CMa(1818)*

[CURTIS John 1989, *Ancient Persia – British Museum* p. 37, London]

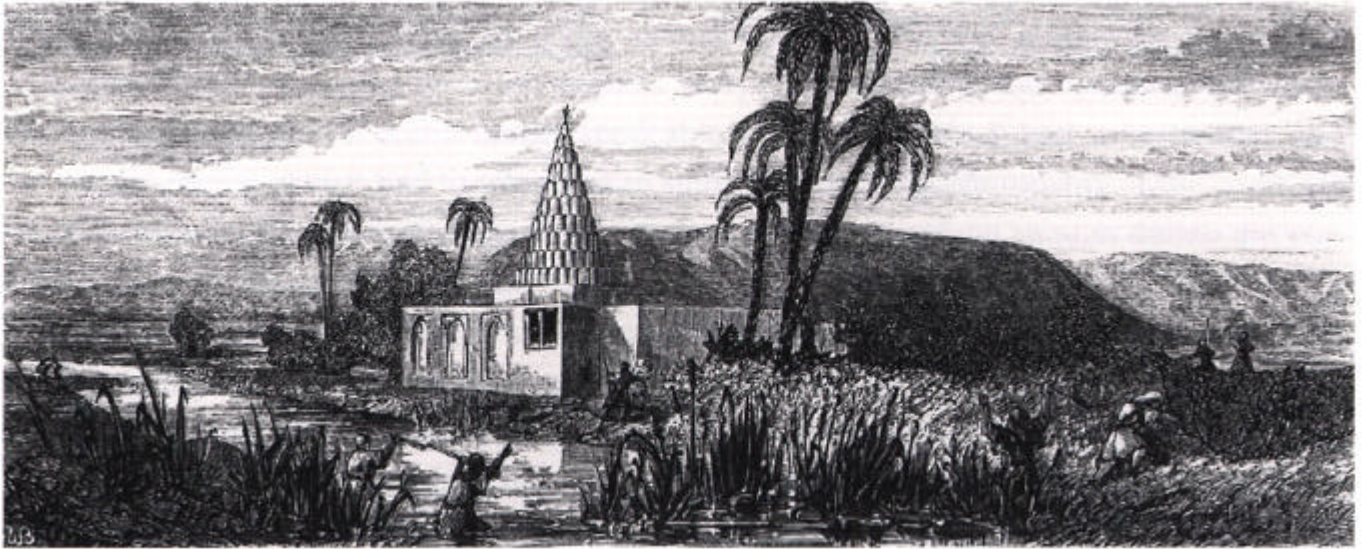


COSTE PASCAL, *L'inscription de Bisutun* (1839-1842)

[CHEVALIER Nicole (ed.) 1997, *Une mission en Perse 1897-1912* p. 32]



[CURTIS John 1989, *Ancient Persia – British Museum* p. 5, London]



The Tomb of Daniel at Susa (Loftus 1857)

[CURTIS John (ed.) 1997, *Mesopotamia and Iran in the Persian Period* p. 68, London]

BHS Daniel 8:2
 וְאֲרָאָה בְּחִזּוֹן וַיְהִי בְּרֵאֲתִי
 וְאֲנִי בְּשׁוֹשַׁן הַבִּירָה אֲשֶׁר בְּעֵילָם
 הַמְּדִינָה וְאֲרָאָה בְּחִזּוֹן וְאֲנִי הִיִּתִי
 עַל-אוּבַל אוּלַי:

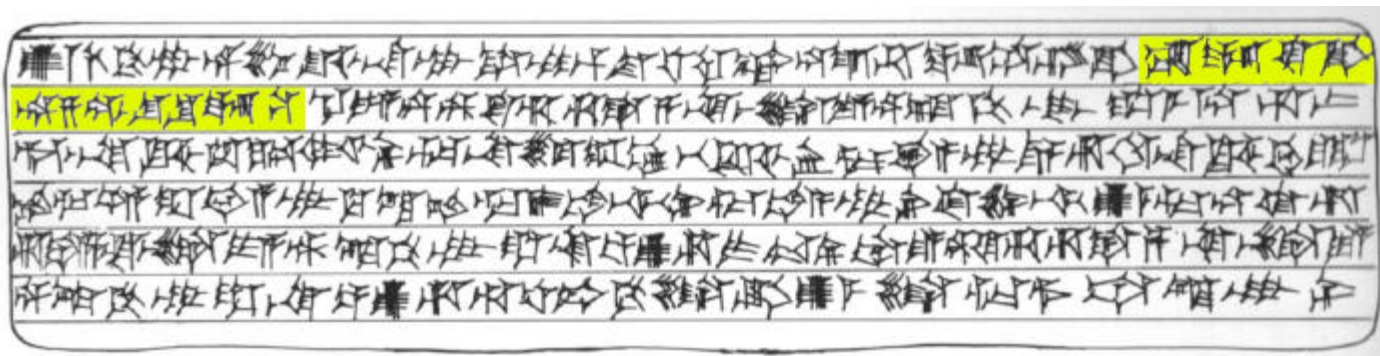
LXX Daniel 8:2 καὶ εἶδον ἐν τῷ ὄραματι τοῦ ἐνυπνίου μου ἐμοῦ ὄντος ἐν Σούσοις τῇ πόλει ἣτις ἐστὶν ἐν Ἐλυμαΐδι χώρα ἔτι ὄντος μου πρὸς τῇ πύλῃ Αἰλαμ

LXX Daniel (TH) 8:2 καὶ ἤμην ἐν Σούσοις τῇ βάρει ἣ ἐστὶν ἐν χώρα Αἰλαμ καὶ εἶδον ἐν ὄραματι καὶ ἤμην ἐπὶ τοῦ Ουβαλ

VUL Daniel 8:2 vidi in visione mea cum essem in Susis castro quod est in Aelam civitate vidi autem in visione esse me super portam Ulai

NRSV Daniel 8:2 In the vision I was looking and saw myself in Susa the capital, in the province of Elam, and I was by the river Ulai.

IEP Daniel 8:2 Io guardavo nella visione. Vedevo che mi trovavo a Susa, una fortezza situata nella provincia di Elam. Vedevo anche che mi trovavo lungo la riva del fiume Ulai.



Šilhak-Inšušinak n. 42

su-un-ki-ik

AŠan-za-an AŠšu-šu-un-ka₄

King of Anšan and of Susa

[MALBRAN-LABAT Florence 1995, *Les inscriptions royales de Suse* pp. 95f, Paris]



The Cyrus Cylinder

a-na-ku mKu-ra-áš [...] šàr uruAn-ša-an

I am Cyrus [...] king of Anšan

[EILERS Wilhelm 1974, *Le texte cunéiforme du cylindre de Cyrus* in *Acta Iranica* vol. 2 pagg. 25-34, Leiden]



DE MORGAN Jacques and SCHEIL Vincent (Louvre, 4 feb., 1902)

On the background the stele of victory of Narâm-Sin

[CHEVALIER Nicole (ed.) 1997, *Une mission en Perse 1897-1912* p. 142, Paris]

Elamite or... (1890-1892)

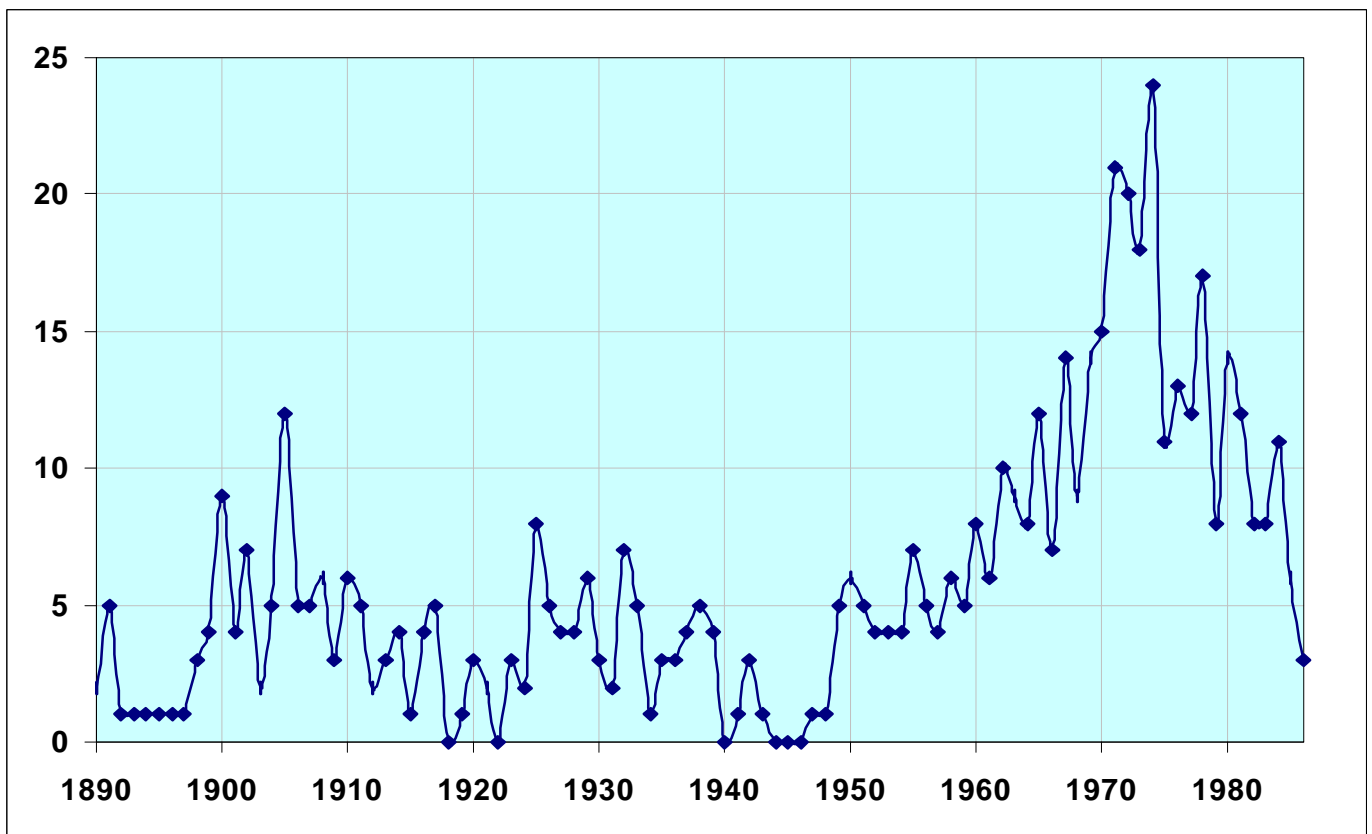
SAYCE A.-H. 1890, *Amardian* or 'Protomedic' Tablets in the British Museum

WEISSBACH Franz Heinrich 1890, *Die Achämenideninschriften zweiter Art*

WEISSBACH F.H. 1891, *Anzanische* Inschriften und Vorarbeiten zu ihrer Entzifferung

WINCKLER Hugo 1891, *Zu den altsusischen* Inschriften

JENSEN Peter 1892, *Elamitische* Eigennamen. Ein Beitrag zur Erklärung der *elamischen* Inschriften



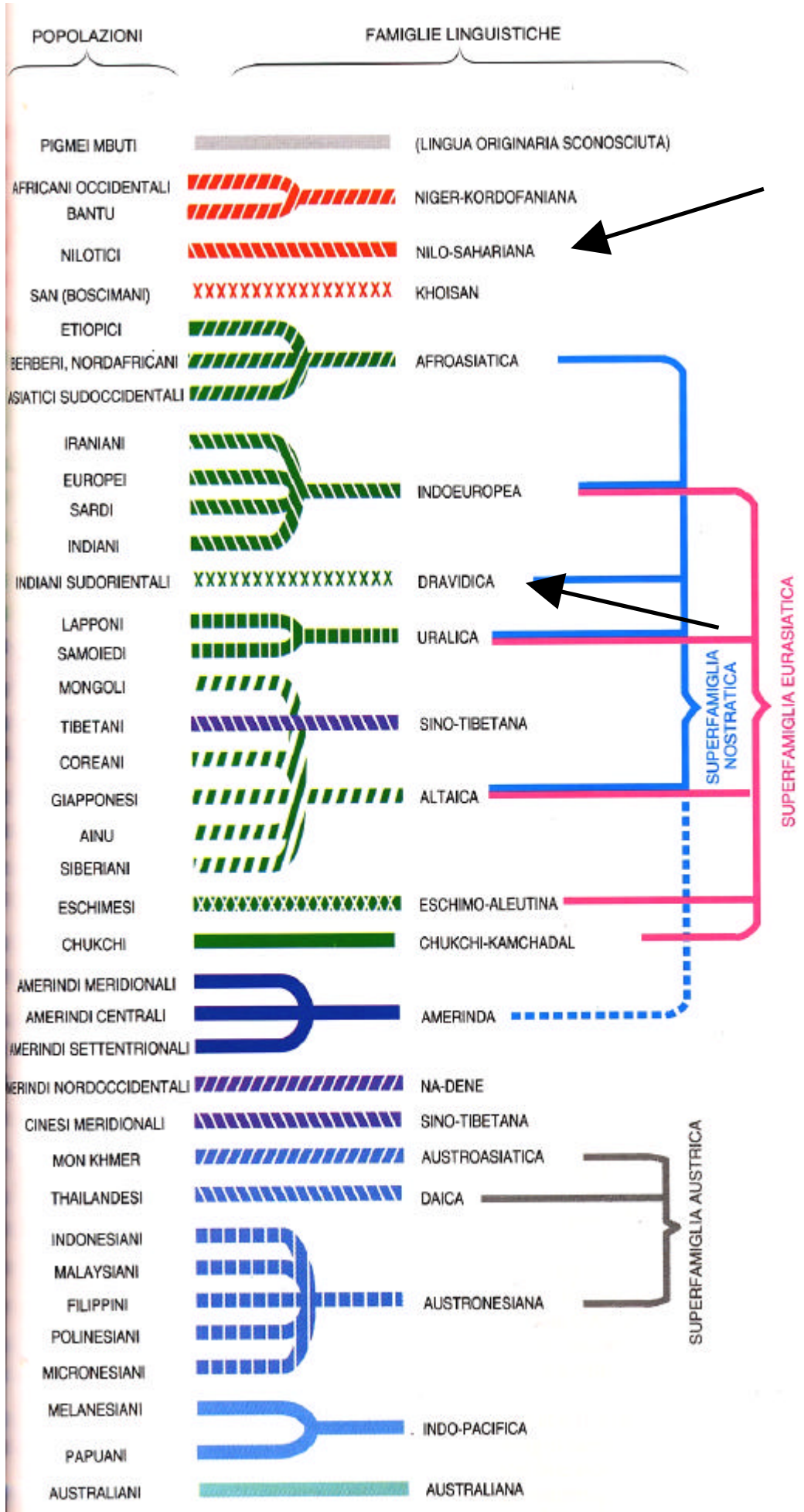
Essays about Elam per year

[data provided by HINZ Walther / KOCH Heidemarie 1987, *Elamisches Wörterbuch*]



TROMBETTI Alfredo (Bologna 1866-1929)

[BALLINI Ambrogio 1938, *Scritti in onore di Alfredo Trombetti*, Milano 1938]



Classificazione linguistica da Merritt Ruhlen, *A Guide to the World's Languages*

MELAMMU 2001

just to remember...

Codex ammurabi



Susa - December, 1901
100 years ago